

UNIVERZITA KARLOVA

Filozofická fakulta

Zápis o části státní závěrečné zkoušky Obhajoba závěrečné práce

Akademický rok: 2018/2019

Jméno a příjmení studenta: Bc. Zuzana Šafrová

Typ studijního programu: navazující magisterský
Studijní program: Překladatelství a tlumočnictví
Studijní obor: Překladatelství: čeština - francouzština - Tlumočnictví: čeština - francouzština

Zadavatel práce: Ústav translatologie (21-UTRL)
Název práce: Jean-Claude Izzo – „marseilleský polar“ v českých překladech

Jazyk práce: čeština
Jazyk obhajoby: čeština
Vedoucí práce: PhDr. Jovanka Šotolová, Ph.D.
Oponent(i): Mgr. Aude Brunel

Datum obhajoby : 28.05.2019 **Místo obhajoby :** Praha

Průběh obhajoby: Studentka stručně shrnula tematiku a způsob řešení své diplomové práce. Vyslechla si posudek vedoucí práce a oponentky. Poté reagovala na připomínky a otázky z posudků. Diskuse se dále zaměřila na problematiku recepce analyzovaných románů J.-C. Izza v ČR, kritické ohlasy, možné čtenářské výhrady k metodě překlada. Studentka se na výzvu blíže rozhovořila o překlada úryvku, který pro DP pořídila.

Klasifikace obhajoby: výborně (1)

Předseda komise: PhDr. Jovanka Šotolová, Ph.D. (přítomen)

Členové komise: PhDr. Šárka Belisová (přítomen)

doc. PhDr. Tomáš Duběda, Ph.D. (přítomen)